



BẢN TIN HIỆP NHẤT

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151



• Phone: (703) 894-7975 • Email: lavang@cttdva.com • Website: ourladyoflavangva.org

Chúa Nhật XVIII Mùa Thường Niên – Năm A – Ngày 2/8/2026

THÁNH LỄ

- THỨ SÁU: 7:00 PM, tại phòng trailer JP2
- THỨ BẢY: 7:00 PM, lễ thay cho Chúa Nhật
- CHÚA NHẬT: 2:00 PM & 7:00 PM

BÍ TÍCH

- GIẢI TỘI: 30 phút và chấm dứt 15 phút trước thánh lễ cuối tuần.
- RỬA TỘI CHO TRẺ EM: Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa.
- HÔN PHỐI: Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.
- XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH: Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ.

Cha xứ

- Tôma Aquinô Nguyễn Hoàng Anh, O.P.
(832) 283-6258 pastor@cttdva.com

Cha Quản Nhiệm Giáo Họ

- Gioan Baotixita Nguyễn Đức Vương, O.P.
(703) 894-7975 vuongduclavang@gmail.com
Tại văn phòng Giáo Họ
15520 Herndon Ave, Chantilly, VA 20151
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10:00AM - 6:00PM
Xin gọi điện thoại để sắp xếp.

Chủ Tịch Ban Thường Vụ

- Ông Đinh Quốc Thịnh
(703) 489-0851 dingqthinh@gmail.com

THỜI KHÓA BIỂU CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN: Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.
- GIÁO LÝ DỰ TÒNG: Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

Việt Ngữ	Thứ Sáu 7:00-8:30pm
Đoàn TN TT	Thứ Bảy 3:30-5:00pm
Giáo Lý	Thứ Bảy 5:30-6:30pm
Hội CBMCG & CDM	CN tuần 1, 12:00-2:00pm & 3:30-5:00pm
Hiệp Sĩ Đoàn 16468	CN tuần 2, 3:00-5:00pm
PT Cursillo	CN tuần 3, 3:30-5:00pm
Đoàn LMTT	Thứ Sáu đầu tháng 7:00pm thánh lễ & sinh hoạt



Phúc Âm

Mt 14,13 – 21

Ai nấy đều ăn và được no nê.

✠ Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mát-thêu.

Khi ấy, được tin ông Gio-an Tẩy Giả chết, Đức Giê-su xuống thuyền đến một chỗ hoang vắng riêng biệt. Nghe biết vậy, đông đảo dân chúng từ các thành đi bộ mà theo Người. Ra khỏi thuyền, Đức Giê-su trông thấy một đoàn người đông đảo thì chạnh lòng thương, và chữa lành các bệnh nhân của họ.

Chiều đến, các môn đệ lại gần thưa với Người: “Nơi đây hoang vắng, và đã muộn rồi, vậy xin Thầy cho dân chúng về, để họ vào các làng mạc mua lấy thức ăn.” Đức Giê-su bảo: “Họ không cần phải đi đâu cả, chính anh em hãy cho họ ăn.” Các ông đáp: “Ở đây, chúng con chỉ có vòn vện năm cái bánh và hai con cá!” Người bảo: “Đem lại đây cho Thầy!” Sau đó, Người truyền cho dân chúng ngồi xuống cỏ. Người cầm lấy năm cái bánh và hai con cá, ngước mắt lên trời, dâng lời chúc tụng, bẻ ra, trao cho môn đệ, và môn đệ trao cho đám đông. Ai nấy đều ăn và được no nê. Những mẩu bánh còn thừa, người ta thu lại được mười hai giỏ đầy. Số người ăn khoảng chừng năm ngàn đàn ông, không kể đàn bà và trẻ con.

Thực hành:

Quan tâm đến những người đang gặp khó khăn trong gia đình và xung quanh.

Practice:

Reach out with care and concern to those in your family and community who are facing difficulties.



Lời Chúa:

“Ra khỏi thuyền, Ngài thấy một đám đông rất lớn và Ngài động lòng thương họ, rồi Ngài chữa lành những người đau bệnh của họ” (Mt 14,14).

Ban Thường Vụ**Chủ Tịch**

✦ Đinh Quốc Thịnh (703) 489-0851

Phó Nội Vụ

✦ Nguyễn Thị Lan (571) 217-2721

Phó Ngoại Vụ

✦ Hoàng Thục Trinh (617) 480-1716

Thủ Quỹ

✦ Lê Đình Khoa (703) 220-2456

Thư Ký

✦ Nguyễn Phong (703) 587-7595

Các Đoàn Thể**Ban Tài Chánh**

✦ Nguyễn Monique (571) 251-0638

Hiệp Sĩ Đoàn 16468

✦ Trần Phillip (703) 200-3470

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

✦ Nguyễn Phương (571) 241-4538

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

✦ Lê Đình Khoa (703) 220-2456

Hội Con Đức Mẹ

✦ Thanh Lê (571) 250-9201

Thiếu Nhi Thánh Thể

✦ Nguyễn Thông (914) 277-6225

Ca Đoàn Thánh Linh

✦ Đỗ Tuệ (703) 401-0329

Ca Đoàn Đức Mẹ La-vang

✦ Ngô Thị Hoa (703) 609-0316

Ca Đoàn Anrê Trông

✦ Nguyễn Trang (703) 655-4881

Ca Đoàn Hoan Ca

✦ Phạm Hân han_p@yahoo.com

Ban Việt Ngữ

✦ Đặng Hồng Phước (571) 315-5023

Ban Giáo Lý

✦ Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916

Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa

✦ Nguyễn Lan (571) 217-2721

Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể

✦ Nguyễn P. Hinh (571) 230-5386

Ban Phòng Thánh

✦ Lê Thảo (703) 789-5995

Ban Giúp Lễ

✦ Cao Trí (202) 744-2363

Gia Đình Betania

✦ Nguyễn Thúy Liễu (703) 629-5451

Thông Báo**1. HÀNH HƯƠNG NHÀ THỜ CHÁNH TÒA GIÁO PHẬN ARLINGTON CÓ TƯỢNG BÀ THÁNH ANNE THÀNH (THỨ HAI NGÀY 3/8/2026)**

Chuẩn bị mừng lễ Thánh Monica Bốn Bạng Hội Các Bà Mẹ, năm nay hội có tổ chức ngày hành hương 1 Thánh Nữ trong 117 vị Thánh Tử Đạo Việt Nam. Xin mời các ban ngành và cộng đoàn dân Chúa tham gia hành hương trên địa phận nơi có trưng bày hình ảnh của Thánh Anne Lê Thị Thành. Xin ghi danh và liên lạc với văn phòng Giáo Họ hoặc chị Phụng Lê (571) 451-8093. Sẽ tập trung tại nhà thờ St Veronica lúc 9:00 AM thứ Hai, ngày 3 tháng 8.

2. THƯ HỒI BÁO BẦU CỬ TÂN CHỦ TỊCH HDMV GIÁO HỌ 2026-2029

Kính thưa quý gia đình. Ban Bầu Cử đã gửi thư bầu cử Tân Chủ Tịch về mỗi gia đình. Chỉ còn tuần này là hết hạn, xin quý gia đình sau khi suy nghĩ, bàn luận và quyết định bầu 1 trong Ba Ứng Cử Viên. Xin quý gia đình gửi thư hồi báo chọn 1 Ứng Viên rồi gửi về cho Giáo Họ trong phong bì đã dán Tem hay nhà thờ khi đi lễ, bỏ vào trong giỏ xin tiền.

3. LỚP HỌC VỀ THỪA TÁC VIÊN THÁNH THỂ NGOẠI THƯỜNG

- ❖ Saint Paul Chung Catholic Church, Fairfax – Saturday August 29, 2026 at 10:00AM (English)
- ❖ Saint Ann Catholic Church, Arlington – Saturday September 12, 2026 at 10:00AM (English)
- ❖ Saint Michael Catholic Church, Annandale – Saturday September 19, 2026 at 10:00AM (English)
- ❖ Saint John Neumann Catholic Church, Reston – Saturday September 26, 2026 at 10:00AM (English)

Để được Giáo Phận chấp nhận, quý vị Thừa Tác Viên Thánh Thể phải học lớp huấn luyện Thừa Tác Viên Thánh Thể Ngoại Thường, lớp này được mở nơi các xứ Đạo kể trên. Xin quý vị liên lạc với Ông Nguyễn Hinh (571) 230-5386, để được sắp xếp tham dự lớp học này.

4. THÁNH LỄ MỪNG NGÂN VÀ KIM KHÁNH HÔN NHÂN TẠI GIÁO PHẬN ARLINGTON

All married couples celebrating their silver (25 year) and golden (50 year) anniversaries are invited!

Where: Cathedral of St. Thomas More Time: Mass at 2:30 PM When: October 18, 2026

Văn Phòng Đời Sống Gia Đình – Giáo phận Arlington sẽ tổ chức lễ Ngân Khánh (25 năm) và Kim Khánh (50 năm), vào Chúa Nhật, ngày 18 tháng 10, 2026, lúc 2 giờ 30 chiều tại Nhà Thờ Chánh Tòa - Cathedral of St. Thomas More – Arlington, Virginia, do Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám mục Giáo phận Arlington sẽ chủ tọa và nhận lời hứa hôn nhân đặc biệt cho những cặp đã thành hôn vào năm 2001 (25 năm) và năm 1976 (50 năm). Xin ghi tên trực tiếp nơi cha Vương hay Chị Thực Trinh (617) 480-1716. Hạn chót ghi danh là ngày 20 tháng 9, 2026. Văn phòng giáo phận sẽ gửi thiệp giữ chỗ và những điều cần biết thẳng đến nhà quý vị theo địa chỉ ghi trong Giáo họ Đức Mẹ La Vang Chantilly.

5. THÁNH LỄ KỶ NIỆM THÀNH HÔN TẠI GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG NĂM 2026

Giáo Họ sẽ tổ chức Thánh Lễ trọng thể cho quý vị kỷ niệm 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm và 60 năm thành hôn và những ai muốn mừng thượng thọ trong các Thánh Lễ Chúa Nhật ngày 27 tháng 12 năm 2026 - Lễ Thánh Gia Thất. Giáo Họ xin Phép Lành Tòa Thánh và tổ chức chu đáo hơn, xin ghi danh sớm với văn phòng Giáo Họ. Hạn chót ghi danh là ngày 10 tháng 12, 2026.

6. MỪNG LỄ BỐN MẠNG GIÁO HỌ DỊP LỄ ĐỨC MẸ HỒN XÁC VỀ TRỜI, TẠ ƠN CHÚA TRI ÂN BAN THƯỜNG VỤ ĐƯƠNG NHIỆM VÀ CẦU NGUYỆN CHO TÂN BAN THƯỜNG VỤ TRONG NHIỆM KỲ 2026-2029.

Kính thưa quý gia đình, Giáo Họ đã nhận lễ Đức Mẹ Hồn Xác về Trời làm Bốn Mạng 15/8 . Năm nay chúng ta sẽ mừng trọng thể vào thánh lễ 2 giờ chiều Chúa Nhật ngày 16/8/2026. Dịp kỷ niệm 20 năm Giáo Họ được thành lập, Tri Ân Ban Thường Vụ Đương Nhiệm và cầu nguyện cho Tân Ban Thường Vụ nhiệm kỳ 2026-2029. Chương trình được sắp xếp như sau:

- ❖ Thánh lễ 7 giờ chiều thứ Bảy ngày 15/8/2026. Tân Ban Thường Vụ sẽ Tuyên Hứa.
- ❖ Mừng Lễ Đức Mẹ Lên Trời, lúc 1g15 Chúa Nhật 16/8/2026 sẽ có cuộc Cung Nghinh và Rước Đức Mẹ ngoài trời nếu thời tiết cho phép.
- ❖ Thánh Lễ 2 giờ chiều Chúa Nhật - Thánh lễ Mừng Bốn Mạng Giáo Họ, tạ ơn Chúa 20 năm Cộng Đoàn được Thành Lập và Tri Ân Người sau 3 năm phục vụ của Ban Thường Vụ Đương Nhiệm 2023-2026, cùng giới thiệu Tân Ban Thường Vụ niên khóa 2026-2029.
- ❖ Sau thánh lễ là Bữa Cơm Gia Đình bên Hội Trường cạnh nhà thờ St Veronica. Mời quý vị cùng tham dự, nếu ai muốn giúp đỡ ẩm thực cho bữa cơm gia đình xin liên lạc với Chị Ngô Hoa (703) 609 – 0316.
- ❖ Trong bữa Cơm Gia Đình có chương trình văn nghệ, ai muốn tham dự: thơ, ca, nhạc kịch xin liên lạc với Anh Đặng Hồng Phước (571) 315-5023.

7. BAN TÀI CHÁNH XIN THÔNG BÁO

Khi Gia đình xin gia nhập vào Giáo Họ, Văn Phòng Giáo Xứ gửi đến từng Gia Đình số Danh Bộ và Một Hộp Phong Bì các màu khác nhau (2 tháng 1 lần). Xin quý Gia Đình cố gắng cho tiền vào phong bì của từng lần xin và giúp đỡ để tiếp tục nhận được Bao Thư, để khai thuế cuối năm và để Ban Tài Chánh được dễ dàng sắp xếp các loại phong bì quý Gia Đình giúp góp cho Giáo Họ hay Địa Phận cho minh bạch và chính xác. Xin quý Gia Đình ghi rõ số tiền và màu Phong Bì của mỗi lần dâng góp.

1. Xin tiền lần thứ 1: phong bì màu Xanh, giúp chi phí nhà thờ và những chi phí khác
2. Xin tiền lần thứ 2: nếu là phong bì màu Vàng, giúp quỹ Xây Dựng
 - ❖ Phong Bì Màu Vàng: nếu quý vị giúp quỹ phát triển xin gạch vào ô Quỹ Phát triển.
 - ❖ Phong Bì Màu Vàng: nếu quý vị giúp Tiền Hứa và Đưa (xin đề trên phong bì đã Hứa nay Đưa).
 - ❖ Phong bì các màu khác mỗi khi Giáo Phận xin lần tiền thứ 2. Sẽ được thông báo trong tờ Hiệp Nhất và thông báo trước các thánh lễ trước 1 tuần. Chân thành cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị.

8. LỄ HỘI TẾT TRUNG THU (THÔNG BÁO TỪ ÔNG CHỦ TỊCH CỘNG ĐOÀN)

“Mến chào quý anh chị, Ban tổ chức Lễ Hội Trung Thu đã có vé vào cửa, và sẵn sàng phân phối cho các ban, ngành, đoàn thể. Xin quý trưởng và quý anh chị liên lạc chị Monique hoặc chị Ngọc Liên (Ban Tài Chánh) để lấy vé giúp quảng bá và bán trước cho chương trình gây quỹ quy mô này của giáo họ. Ngoài ra, Ban tổ chức cũng sẽ sắp đặt bán vé trước và sau các Thánh Lễ tại St. Veronica trong những tuần tới đây. Xin quý anh chị thông báo rộng rãi thông tin này và kêu gọi các thành viên hoặc bạn bè mua vé ủng hộ nhé”. Cảm ơn quý anh chị! Thân mến, Thịnh.

9. LỄ HỘI TRUNG THU CÓ 1 KHÔNG HAI TỪ GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LAVANG

Kính thưa quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em trong Ngoài Giáo Họ. Lễ Hội Trung Thu - 2 ngày 19 và 20 tháng 9 năm 2026, là một sự kiện lớn lao cho Giáo Họ chúng ta, được Tòa Giám Mục, Thành Phố và Fair Oaks Mall chấp thuận. Giáo Họ lần đầu tiên xin phép Tổ Chức tạo Niềm Vui cho các Bạn Trẻ trong ngoài Giáo Họ và Các Sắc Tộc (Đa Văn Hóa) đến tham dự; đồng thời cũng là chương trình Gây Quỹ qua Vé Vào Cửa, buôn bán Thức Ăn cho người lớn, trẻ em (có trò chơi, bánh trung thu, lồng đèn, múa lân...). Có khu riêng biệt để người đủ tuổi uống beer (có beer do Hãng Người Việt cung cấp), nghe nhạc từ các sắc Tộc trình diễn rất phong phú.

Một lần nữa, đây là lần đầu tiên Giáo Họ đứng ra tổ chức cho cả Tiểu Bang Virginia. Một tổ chức rất chu đáo do những người chuyên môn đứng ra chịu trách nhiệm, tận tâm, tận lực, nơi chốn an toàn, rộng rãi. Có những chương trình đặc biệt từ quý Sắc Tộc, quý Hội Đoàn trong Giáo Họ và Giáo Xứ cũng như những tiệm ăn nổi tiếng từ khắp nơi tham dự.

Chúng con sẽ tiếp tục thông báo đến quý Gia Đình trong ít ngày sắp tới. Xin quý vị đồng lòng hưởng ứng và giúp đỡ để phần nào giúp chúng ta sớm có nơi Thờ Phụng và Sinh Hoạt Tôn Giáo và Văn Hóa.

Xin Quý Vị trong ngoài Giáo Họ, giúp mua vé vào cửa trước và sau các thánh lễ.

- ❖ **Giá vé cho người lớn: \$10/1 vé**
- ❖ **Các em từ 10 tuổi trở xuống miễn phí**

Xin mua vé nơi quý Hội Đoàn, Ca Đoàn, quý Ban và Thiện Nguyện viên. Kính tri ân.

— OUR LADY OF —
LA VANG MISSION
MID-AUTUMN
FESTIVAL 2026

SEPTEMBER 19 & 20, 2026

FAIR OAKS MALL
 11750 Fair Oaks Mall, Fairfax, VA 22033

FREE
Lanterns for children

*Faith * Culture * Community * Celebration*

EARLY BIRD
AVAILABLE NOW!

UNTIL SEPTEMBER 15, 2026



SAVE \$5
BUY EARLY!

EARLY BIRD
 (Until Sept. 15)



\$10

AT THE
 GATE



\$15

YOUTH
 (11-17)



\$5

CHILDREN
 10 & UNDER



FREE

VIP
 ADMISSION



\$45



FOODS &
 GIFTS GALORE



CULTURE



ENTERTAINMENT



FUN & GAMES



THE LARGEST VIETNAMESE MID-AUTUMN FESTIVAL IN THE DMV AREA!



CONTACT:



Ms. Thanh-Phuong Nguyen
 thanhphuong08@gmail.com
 (571) 241-4538



Ms. Marierose Hoang
 marierosehoang@gmail.com
 (617) 480-1716



Ms. Jenny Bui
 Jennyhoangbui@gmail.com
 (703) 980-5746



Giáo Họ ĐỨC MẸ LA VANG OUR LADY OF LA VANG MISSION

LỄ HỘI Trung Thu 2026

CHƯƠNG TRÌNH BẢO TRỢ CỘNG ĐỒNG

"Mỗi Tấm Lòng – Một Đóng Góp, Chung Tay Xây Dựng Lễ Hội Trung Thu"



NGÀY 19 – 20
THÁNG 9 NĂM 2026



FAIR OAKS MALL
FAIRFAX, VIRGINIA

Kính gửi Quý Ân Nhân, Gia Đình và Quý Doanh Nghiệp,

Ban Tổ Chức Lễ Hội Trung Thu 2026 của Giáo Họ Đức Mẹ La Vang trân trọng kính mời quý vị cùng đồng hành và góp phần xây dựng một trong những lễ hội Trung Thu Việt Nam lớn nhất tại khu vực DMV.

Lễ hội là dịp để cộng đồng cùng quy tụ trong tinh thần:

- Đức Tin
- Gia Đình
- Văn Hóa Việt Nam
- Phục Vụ Cộng Đồng

VỚI HÀNG CHỤC NGÀN KHÁCH THAM DỰ TRONG HAI NGÀY, CHƯƠNG TRÌNH BAO GỒM:

- ✓ Văn nghệ đặc sắc
- ✓ Múa Lân
- ✓ Ẩm thực Việt Nam
- ✓ Gian hàng thương mại
- ✓ Trò chơi thiếu nhi
- ✓ Chương trình văn hóa
- ✓ Hoạt động gây quỹ xây dựng Giáo Họ
- ✓ Và nhiều hoạt động hấp dẫn khác

Để tổ chức một lễ hội an toàn, chuyên nghiệp và ý nghĩa, chúng con rất cần sự chung tay của toàn thể cộng đồng.

Mỗi sự đóng góp, dù lớn hay nhỏ, đều góp phần tạo nên thành công của lễ hội và hỗ trợ cho các sinh hoạt mục vụ của Giáo Họ.

Xin chân thành cảm ơn quý vị đã luôn đồng hành cùng Giáo Họ Đức Mẹ La Vang.

Ban Tổ Chức Lễ Hội Trung Thu 2026



ĐỨC TIN – VĂN HÓA – GIA ĐÌNH – PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG

Trang 1



CÁC HÌNH THỨC BẢO TRỢ



BẢO TRỢ THEO MỨC ĐÓNG GÓP



BẠN ĐỒNG HÀNH \$100 – \$249

- Được ghi danh trong Thư Tri Ân.



NHÀ BẢO TRỢ ĐỒNG \$250 – \$499

- Ghi danh trên Bảng Tri Ân.



NHÀ BẢO TRỢ BẠC \$500 – \$999

- Ghi danh trên Website và Bảng Tri Ân.
- 2 vé vào cổng.



NHÀ BẢO TRỢ VÀNG \$1,000 – \$2,499

- Logo trên Website.
- Bảng Tri Ân.
- 4 vé vào cổng.



NHÀ TÀI TRỢ LỄ HỘI \$2,500 trở lên

- Được giới thiệu trong chương trình.
- Vị trí nổi bật trên Bảng Tri Ân.
- 4 vé vào cổng.



Xin chân thành
CẢM ƠN!

Sự đồng hành của quý vị là niềm
khích lệ lớn lao cho Giáo Họ chúng con.



HOẶC QUÝ VỊ CÓ THỂ BẢO TRỢ THEO HẠNG MỤC

Quý vị có thể chọn bảo trợ toàn phần hoặc một phần
cho các hạng mục như:



Bánh Trung Thu



Lồng Đèn



Nhà Hơi



Chương Trình Văn Nghệ



Sân Khấu & Âm Thanh



Máy Phát Điện



Nhà Vệ Sinh



Trạm Rửa Tay



Hàng Rào



Trang Trí



Quảng Cáo & Truyền Thông



Phiếu Ăn Tình Nguyện Viên



Các hạng mục khác

Nhiều mệnh thường quân có thể cùng chia sẻ
một hạng mục cho đến khi đủ kinh phí.



MỌI ĐÓNG GÓP XIN LIÊN LẠC

Giáo Họ Đức Mẹ La Vang
15520 Herndon Ave,
Chantilly, VA 20151



(703) 894-7975



ourladyoflavangva.org



QUỸ XÂY DỰNG, GIÚP GÓP CUỐI TUẦN TRONG THÁNG 7, 2026

Xin chân thành tri ân những nghĩa cử cao đẹp, tấm lòng quảng đại và tình thương bao la của quý vị trong công trình xây dựng.

Họ Tên Full Name	Hứa Ủng Hộ Pledge	Đã Nhận Được Received	Còn Lại Remain
QUỸ XÂY DỰNG HỨA VÀ ĐƯA THÁNG 7 (July Pledge Commitment Intention)			
#001. Cha Vương (hứa)	\$100,000	\$57,000	\$43,000
#1177. A. C Nguyễn Hiền & Thanh (hứa)	\$70,000	\$32,000	\$38,000
# 672649. Hồ Thùy Dương & Thắng (hứa)	\$50,000	\$50,000	
#1134. A. C Lê Vũ & Phương (hứa)	\$20,000	\$3,000	\$17,000
#2417. Chị Cathy Quách (hứa)	\$15,000	\$9,000	\$6,000
# 473, Chị Đỗ Kiều Joanna (hứa)	\$10,000	\$10,000	
#2190. A. C Đoàn Phong & Trinh (hứa)	\$10,000	\$634	\$9,366
#790. A. C Nugen Tom & Nugen Lê (hứa)	\$5,000	\$5,000	
#2190. A. C Nguyễn Kim Long & Ân (hứa)	\$5,000	\$1,900	\$3,100
#62736. A. C Đặng Quang Tuyền & Tâm (hứa)	\$1,000	\$1,000	
#1373. A. C Đinh Quang Đức (hứa)	\$1,000	\$1,000	
#2043. A. C Nguyễn Thiện Tâm & Vân	\$500	\$500	
#NGH. A. C Lê Duy Phương & Trinh (hứa)	\$100	\$100	
# 1499. A. C Phạm Xuân Phương & Trúc (hứa)	\$100	\$100	
#NGH. Titus Jonhnia (hứa)	\$100	\$100	
#1725. A. C Nguyễn Long	\$100	\$100	
# 2402. A. C Phạm Trọng Hồ (hứa)	\$50	\$50	
Total Week Jul 7	\$287,950	\$171,484	\$116,466
#1974. Mrs Jeslyn Bùi Ringo (hứa)	\$20,000	\$13,000	\$7,000
#415. A. C Trần Bảo & Hương (hứa)	\$1,000	\$1,000	
#1032. A. C Nguyễn Hữu Hiền (hứa)	\$100,000	\$2,000	\$98,000
#62908. A. C Đoàn Trường & vân (hứa)	\$5,000	\$700	\$4,300
#62699. A. C Nguyễn Long & Ân (hứa)	\$5,000	\$1,950	\$3,050
Total Week Jul 12	\$131,000	\$18,650	\$112,350
#2846. Chị cái Kim Cương (hứa)	\$20,000	\$5,000	\$15,000
#1015. (hứa)	\$100,000	\$6,800	\$93,200
#1487 Nguyễn Chiêu & Lan (hứa)	\$200	\$200	
#62633. A. C Thịnh Snyder Phạm (hứa)	\$3,000	\$700	\$2,300
Total Week Jul 19	\$123,200	\$12,700	\$110,500
#1032. A. C Hiền Nguyễn & Tân (hứa)	\$100,000	\$20,000	\$80,000
#1032. Công Ty CON CERAS LLC (hứa)	\$50,000	\$10,000	\$40,000
#1032. Cháu Melinda Nguyễn (hứa)	\$10,000	\$2,000	\$8,000
#124. Ô. B Phạm Xuân Hy & Phương (hứa)	\$50,000	\$30,000	\$20,000
#1185. Ô. B Lê Văn Thảo & Sương (hứa)	\$41,000	\$6,100	\$34,900
# 69206. Lê Lý Phương & Phương Linh (hứa)	\$1,000	\$1,000	
#1930 Ô. B Nguyễn Văn Chinh (hứa)	\$500	\$500	
#1051. Anna Nguyễn (hứa)	\$200	\$200	
Total Week Jul 26	\$252,700	\$69,800	\$182,900

Họ Tên	Ủng Hộ
ỦNG HỘ QUỸ PHÁT TRIỂN CỘNG ĐOÀN (Bao thư màu vàng)	
2623 Mr. & Mrs. Trong Duc Nguyen	\$100
62589 Mr. & Mrs. Anh Van Nguyen	\$50
1511 Mr. & Mrs. Truc Trung Nguyen	\$50
2561 Mr. & Mrs. Cu Dinh Tran	\$100
2476 Anton Bùi Minh Hùng	\$1,500
62680 Mrs. Tammy Nguyen	\$50
2290 Mr. & Mrs. Dung Nguyen (6/21/2026)	\$50
2290 Mr. & Mrs. Dung Nguyen (7/05/2026)	\$50
1114 Mrs. Trang Thi Luu	\$50
1185 Mr. & Mrs. Thao Van Le	\$100
30051 Hoàng T. Đào Thu	\$50
772 Mr. & Mrs. Tu Van Nguyen	\$50
62708 Ms. Hanh Thi Nguyen	\$100
62742 Mr. & Mrs. Kit Sec Voong	\$50
2170 Mr. & Mrs. Vince Nguyen	\$100
510 Mrs. Lien Thuy Tran	\$100
62912 Mr. & Mrs. Duong Xuan Nguyen	\$100
2376 Mrs. Thu Tam Nguyen	\$100
ThùyMy & Thịnh Thái	\$50
Total Week Jul 5	\$2,800
1641 Mr. & Mrs. Tony Tuan Pham	\$50
2401 Mr. & Mrs. Thien Van Nguyen	\$200
A - Tỷ	\$50
62698 Mr. & Mrs. Lang K Nguyen	\$50
343 Mrs. Lieu Nguyen	\$100
62915 Mr. & Mrs. Hai Kim Vo	\$200
Total Week Jul 12	\$650
62698 Mr. & Mrs. Lang K Nguyen	\$50
2415 Mrs. Thuy Ly	\$50
A - Tỷ	\$50
2160 Mrs. Thao Nguyen	\$100
ThùyMy & Thịnh Thái	\$50
Thia Nguyễn	\$100
2031 Mr. & Mrs. Tien Huu Nguyen	\$50
2372 Mr. & Mrs. Thuan Kim Nguyen	\$50
1007 Mr. & Mrs. Minh Hoang Truong	\$100
1641 Mr. & Mrs. Tony Tuan Pham	\$50
543 Mr. & Mrs. Trong Van Nguyen	\$50
62919 Mr. & Mrs. Lan Kim Nguyen	\$100
1825 Mr. & Mrs. Phat Huu Tran	\$100
1218 Mr. & Mrs. Nick Nhuan Nguyen	\$100
746 Mr. & Mrs. Hoan Cong Le	\$105
2497 Mr. & Mrs. Tung Thanh Trinh	\$50
1622 Mr. & Mrs. Vincent Hoang	\$100
Anna Nguyen	\$200
Total Week Jul 19	\$1,455
2561 Mr. & Mrs. Cu Dinh Tran	\$50
1704 Mr. & Mrs. Chien Van Pham	\$50
62756 Mr. & Mrs. Thai Van Nguyen	\$50
62708 Ms. Hanh Thi Nguyen	\$100
62698 Mr. & Mrs. Lang K Nguyen	\$50
A - Tỷ	\$50
ThùyMy & Thịnh Thái	\$50
Suong Thi Nguyen	\$50
493 Ms. Bach Tuyet Cong Huyen	\$100
Total Week Jul 26	\$550

Góc Nhỏ Giáo Họ

Sức dầu sau thánh lễ thứ Bảy 7/25





Lịch Phụng Vụ

2/8	Chúa Nhật XVIII Thường Niên Năm A
3/8	Thứ Hai Tuần XVIII Thường Niên.
4/8	Thứ Ba lễ Thánh Gio-an Ma-ri-a Vi-a-nê , linh mục. Lễ nhớ.
5/8	Thứ Tư lễ Cung Hiến Vương Cung Thánh Đường Đức Ma-ri-a tại Roma
6/8	Thứ Năm lễ Chúa Hiển Dung . Lễ kính.
7/8	Thứ Sáu lễ Thánh Xit-tô II , Giáo hoàng và các bạn tử đạo Thánh Ca-giê-ta-nô , linh mục.
8/8	Thứ Bảy lễ Thánh Đa-Minh Tổ Phụ Dòng Anh Em Giảng Thuyết . Lễ Trọng.
9/8	Chúa Nhật XIX Thường Niên Năm A

TIỀN QUYÊN GÓP CUỐI TUẦN

Chúa Nhật	19/7/26	2:00 pm	\$	807.00
Thứ Bảy	25/7/26	7:00 pm	\$	907.00
Chúa Nhật	26/7/26	2:00 pm	\$	1,642.05
Tổng Cộng (1st Collection)				\$ 3,356.05
Chúa Nhật	19/7/26	7:00 pm	\$	548.00
<i>Special Collection - Venezuela Earthquake</i>				
Tổng Cộng (2nd Collections)				\$ 548.00
Food Sale 18/8 & 19/7 (HCDM)				\$ 1,966.00
Burial Plots (Đất Nghĩa Trang)				\$ 38,500.00
Tổng Cộng				\$44,370.05

TIỀN CHI HÀNG TUẦN

Thuê Nhà Thờ	\$ 1,500.00
---------------------	--------------------



CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU:

Xin cộng đoàn hiệp lời cầu nguyện cho những người dưới đây:

- Nguyễn Thuận • Trần Thị Minh Thoa • Tô Thị Kim Tâm • Nguyễn Thị Mỹ • Bùi Phi Diễm
- C. Phạm • C. Nguyễn Bình-Thanh • Nguyễn Tuấn • Nguyễn Xuân Hòa • Hoàng Minh Châu
- Philip Trần Huy • Võ Trâm Anh • Nguyễn Thị Thụy Thảo • Bà Hoàng Thi Đào
- Ông Nguyễn Thanh Hùng • Ông Lê Văn Thảo • Bà Catarina Nguyễn Thị Vinh

Thánh lễ thứ Bảy, 1/8, 7 PM

- Lm. Giuse Phan Tấn Thành
- Lm. Antôn Maria Dacaria Phan Tự Cường
- Phêrô Trần Văn Phan (Gia Hòa & Kim Thanh)
- Lucia Trần Thị Duy (Lê T. Ánh Nguyệt)
- Đaminh Đinh Xuân An (Dinh Family)
- Maria Bùi Thị Hạc (Dinh Family)
- Linh hồn Nguyễn Trần Thiên Phước Christ (Gia đình)
- Gioan Baotixita Trần Đình Nguyên (Gia đình)
- Antôn Nguyễn Thanh Liêm
- Linh hồn Đa Minh
- Các linh hồn
- Anne Nguyễn Thị Cúc (Ông Huệ)
- Ông Huệ xin ơn bình an
- Ông Huệ xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh cả Giuse
- Các linh hồn thân nhân (Diễm Trang)
- Các linh hồn (Diễm Trang)
- Anna Trần Thị Thu mời qua đời (Phạm Trần Anh)
- Giuse Nguyễn Công Hoan lễ giỗ (Nguyễn Thị Kim Thanh)
- Têrêsa Nguyễn Thị Thái lễ giỗ (Gia đình Nguyễn Văn Vinh)

Thánh lễ Chúa Nhật, 2/8, 2 PM

- Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
- Phêrô Trần Văn Phan (gia đình)
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xin ơn bình an cho các hội viên và gia đình
- Trần Thị Diễm Trang xin ơn mở mang trí khải cho Hoàng Trần Andrew
- Giuse Võ Văn Cơ (Anh chị Bưu điện Dulles Tân)
- Nguyễn Thị Trang xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ Fatima
- Giuse Ong Tấn Vinh (Nguyễn Thị Trang)
- Maria Phạm Thu Thảo (Gia đình Huỳnh Kim Hằng)
- Giuse Nguyễn Văn Bằng (Norris Chinh Jennifer)
- Maria Trần Thị Nhung (Nguyễn Phú)

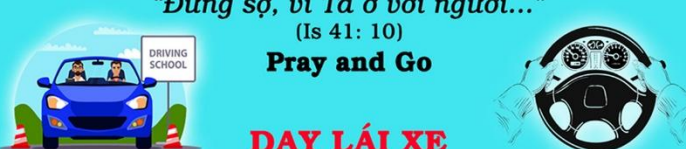
- Maria Vũ Thị Hợi (Nguyễn Ngọc Thuý)
- Antôn Đào Duy Tế
- Các linh hồn
- Linh hồn Phêrô và Maria Phạm Chuyên (Phạm Thị Mười)
- Micae Nguyễn Kim Chi (Phạm Hương)
- Lucia Nguyễn Thị Hằng (Phạm Hương)
- Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (HCBMCG La Vang)
- Maria Trần Thị Nhài (HCBMCG La Vang)
- Phaolô Trịnh Hữu Trí (Trịnh Thuỳ Trang)
- Giuse Trịnh Minh Tuấn (Trịnh Thuỳ Trang)
- Maria Trần Thị Thanh Tâm (Gia đình)
- Antôn Trần Quang Dũng (Gia đình)
- Maria Nguyễn Thị Mỹ Hương
- Một người tạ ơn Chúa vì được như ý
- Một người xin tạ ơn Chúa vì gai đình con cháu được bình an
- Linh hồn Antôn lễ giỗ
- Một người xin ơn chữa lành

Thánh lễ Chúa Nhật, 2/8, 7 PM

- Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
- Lm. Giuse Phan Tấn Thành
- Lm. Antôn Maria Dacaria Phan Tự Cường
- Antôn Bùi Minh Hùng (Vợ con)
- Linh hồn Giacôbê mới qua đời (Gia đình Nguyễn T. Tuấn)
- Linh hồn ông bà cố (Gia đình Trần T. Thu Dung)
- Vincente Đào Quang Tuyền (Đào Thị Hồng Vân)
- Các linh hồn
- Giacôbê Trương Hoá (Trương Lệ Hằng)
- Giuse Sang Vũ (Kim Võ)



"Đừng sợ, vì Ta ở với người..."
(Is 41: 10)
Pray and Go



DẠY LÁI XE

* Luyện thi bằng luật: Cô Mỹ Linh / Tel: 571-332-4987
* Luyện thi bằng lái: Thầy Phú / Tel: 571-332-3720
Nhiều năm kinh nghiệm: Tỷ lệ đậu trên 95%

TẬN TÂM - AN TOÀN - HIỆU QUẢ



ALO VIETNAM
Phone: 703-817-2186
Email: Alovndulles@gmail.com
Website: www.Alovndulles.com
2321 Dulles Station Blvd, Herndon VA 20171



TUYET NGOC BUI
Premier Real Estate Agent
8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031
Office: 571-386-1075
Cell: 571-243-6776
Email: soldwithbui@gmail.com



KANGENI WATER
Enagic®

LEVELUK K8
THE MIGHTY 8-PLATE MODEL
The K8 (Kangen K8) is Enagic's most powerful model - featuring 8 platinum-coated titanium plates for improved water ionization and increased antioxidant potential for detoxification.

Enagic Distributor USA
Kangen K8
Máy trợ giúp sức khỏe

Thay đổi nguồn nước,
thay đổi cuộc sống
Máy 100% làm tại Nhật

Muốn mua máy
hoặc tham khảo
xin liên lạc Thảo Lê
(703) 789-5995

VN FAMILY DENTAL
Vero Nguyen Nica, DDS

4200 Evergreen Lane, Suite 325
Annandale, VA 22003

(703) 916-8571 | (571) 582-3269
hello@VNFamilDental.com
VNFamilDental.com

Nha sĩ tận tâm, chu đáo, giàu kinh nghiệm và nhẹ nhàng.




RESTAURANT
Authentic Vietnamese Cuisine
Dine-In or Carry out
Catering for all occasions

6333 Brandon Ave
Springfield, VA 22150
Tel: 703-569-0303
Monday-Sunday: 10am - 10:00pm
Saigoncityrestaurant.com



NTN TRAVEL & TOURS CORP.

HUỲNH NGUYỄN PHƯƠNG TUYỀN
Office/Accounting Manager

133/1 Nguyễn Đức Thuận
Phường 13, Q. Tân Bình, TP. HCM
Tel: (08) 3846 3750
Fax: (08) 3811 6328
Email: ntnvn@yahoo.com

6500 Arlington Blvd., Suite 101
Falls Church, Virginia 22042
Tel: (703) 534-3030
Fax: (703) 534-3089
Email: ntntravelwas@yahoo.com



Help Protect Your Family With
New York Life Financial Products!
Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các
Sản Phẩm Tài Chính Cuộc Sống Của New York Life!

THỊNH (TIM) NGUYỄN, AGENT
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
6500 Arlington Blvd, Suite 208
Falls Church, VA 22044
Cell: (703) 402-7534

TẠI SAO PHẢI CÂN NHẮC MUA BẢO HIỂM?
Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

WHY DO YOU NEED LIFE INSURANCE?
Life always contains risks and risks that you can't anticipate. These risks can take away what you have created with your sweat and effort and bring difficulties into your life.

Biết về bảo hiểm chính là biết
nhìn xa trông rộng.

To you about Life Insurance is
to be farsighted.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN
EXPERIENCES - FAITHFUL - INTEGRITY

CHÚNG TÔI CUNG CẤP:
♦ Bảo hiểm nhân thọ
♦ Chương trình tài trợ của trường đại học
♦ Kế hoạch nghỉ hưu
♦ Chương trình chăm sóc dài hạn

WE PROVIDE:
♦ Life Insurance
♦ College Funding Options
♦ Retirement Services
♦ Long Term Care

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!
Call now to get your questions answered about these insurance and financial products!

Medicare Open Enrollment: Từ ngày Oct. 15th đến Dec. 7th
Obamacare: Từ Ngày Nov. 1st đến Jan. 15th
Liên Lạc: Thịnh (Tim) Nguyễn - Cell: 703-402-7534

The offering documents (policies contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available in English.
In the event of the dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.
Những tài liệu (điều lệ hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ tiết bằng tiếng Anh.
Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.



Chuyên Thức Ăn Vết
Bếp 3 Chi Em
Thị Trương
6715 301 5679
HOMEMADE BY THỊ TRƯƠNG

Call or text: 571-550-5679 | 703--980-8069
Facebook: thitruong
Address: Falls Church VA 22042



INVISALIGN

CHỈNH RĂNG KHÔNG CẦN MẮC CÀI
Certified Invisalign Platinum Provider



IMPLANTS

CẤY RĂNG RIÊNG LẺ HOẶC TOÀN HÀM
Hơn 20 năm kinh nghiệm về implants



VENEERS

NHA KHOA THẨM MỸ
Hơn 20 năm kinh nghiệm về nha khoa thẩm mỹ

Xin gọi chúng tôi để được chụp hình 3 chiều (iTero scan) và chẩn đoán miễn phí về Invisalign, Implants, hoặc Veneers.

5% copay của quý vị cho Invisalign, Implants hoặc Veneers từ nay cho đến 31/12/2022 sẽ được đóng góp vào quỹ xây dựng GH ĐMLV.

Văn phòng Sterling: 46161 Westlake Drive, #100, Sterling, VA 20165. Phone: (703) 433 9999

Văn phòng Ashburn: 44121 Harry Byrd Highway, #160, Ashburn, VA 20147. Phone: (703) 858 7777

www.potomacfallsdentist.com

ANNA ABEL (VŨ THƯ), DDS. & CHUONG PHAN, DDS., FAGD.

XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN SỰ TIN TƯỞNG CỦA QUÝ VỊ TRONG HƠN 20 NĂM QUA.

SAIGON BISTRO

Vietnamese Eats

KHOA NGUYEN
MANAGING PARTNER

Saigon Bistro Chantilly
(571) 455-7520

saigonbistrova@gmail.com

13924 Lee Jackson Memorial Highway
Chantilly, VA 20151

Saigon Bistro Sterling
(703) 547-0024

(571) 480-3600 (c)

saigonbistrova@gmail.com

471000 Community Plaza Suite #124
Sterling, VA 20164

order online www.saigonbistrova.com



www.hitechdentalonline.com

HITECH DENTAL

LỘC NGUYỄN DMD PC

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ với hơn 25 năm kinh nghiệm

- 3D x-ray, electric handpieces, khử trùng tối tân, sạch sẽ
- Nha Khoa Gia Đình • Thẩm Mỹ • 3D implants
- Nhổ Răng Khôn • Niềng Răng 3D RCT

NHẬN BẢO HIỂM và MEDICARE

Giờ làm việc theo hẹn. Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.

Manassas: 9806 Liberia Ave, Manassas, VA 20110

703-366-3300

Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA

703-754-1999



Eden Home Health Care

Chăm Sóc Tại Nhà Cho Người Cao Niên - Khuyết Tật

STEVE (LOC) DANG

7700 Little River Turnpike, Suite 403

Annandale, VA 22003

Cell. 571-354-1015

Tel. 571-622-1166

Fax. 571-441-6226

Edenhomecarecenter@gmail.com

- Cần trợ giúp sinh hoạt hằng ngày
- Phục hồi sức khỏe sau đau ốm, giải phẫu
- Cần trông nom, giám sát vì tâm thần rối loạn, mất định hướng

ObamaCare

- Premium Health Insurance :
- Group Insurance cho tiệm nail, nhà hàng, công ty
- Insurance cho người thu nhập thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ tư vấn miễn phí

Medicare

- Trợ giúp đăng ký Medicare: Advantage, Supplement, Dual Medicare (Medicare + Medicaid) Thẻ đi chợ, đồ xăng, thẻ mua thuốc

Medicaid + Food Stamp

- Trợ giúp đăng ký Medicaid (Insurance cho người low-income)
- Trợ giúp đăng ký Food Stamp

Housing Assistance

- Giúp đỡ và hướng dẫn đăng ký cho chương trình nhà ở của chính phủ Hoa Kỳ
- Đăng ký nhà low-income, Đăng ký chương trình hỗ trợ tiền thuê phòng

NHÀ & BASEMENT CHO THUÊ

Single house mới ở vùng Springfield (VA 22153) kế South Run Park

Cách Springfield Metro khoảng 5 phút lái xe.

Basement (2000 sqft) gồm 3 phòng ngủ và 1 full bath - có lối đi riêng - cho gia đình thuê.

Trên lầu có một Master bedroom và một phòng cho thuê.

Bao điện, nước, gas và Internet

Xin liên lạc: Trang (571) 309-6882



Cần Thợ Nữ Barber

Tiệm ở Falls Church gần Tysons Mall,
cần thợ nữ barber full time or part time,
có kinh nghiệm cắt được skin fade,
gọi và để lại lời nhắn cho Susan (703) 893-1461
or text (571) 435-0954



DESTINATION VIETNAM LLC

Tâm Dương

Travel Consultant

7630 Little River Turnpike, Suite 26
(Lầu 3, phòng 26)
Annandale, VA 22003

703-909-0278
www.muavevn.com

BÁN VÉ MÁY BAY

Tất cả các Hãng Hàng Không về Việt Nam
Dịch Vụ Visa & Hộ Chiếu Việt Nam
Kết quả 2-4 ngày (miễn phí FedEx toàn quốc)
Bán travel insurance



Dịch Vụ
7 days/week



**6981-B Hechinger Dr,
Springfield, VA 22151**

(703) 333 5933
 Phosaigonoi.com
 Pho Sài Gòn Oi



**5810 Kingstowne
Towne Ctr #140,
Alexandria, VA 22315**

(571) 257 9205
 Phongonva.com
 Pho Ngon
Vietnamese Rest.

Phone: 571-340-7347
Email: smile@cymnow.com
Web: www.cymnowflowers.com

Located inside Eden Center (East Mall)
6757 Wilson Blvd. #2
Falls Church, VA 22044

CYMNOW flowers



CELEBRATING YOUR MOMENTS NOW

CÔNG TY LÀM BIA MỘ



EASTERN MEMORIALS

8790 CENTREVILLE ROAD
MANASSAS, VA 20139
703-393-0999

VỚI HƠN 30 KINH NGHIỆM, CHÚNG TÔI ĐÃ ĐƯỢC DỊP PHỤC VỤ CHO ĐỒNG ĐÀO CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT, NGƯỜI HOA, VÀ CÁC SẮC DÂN TRONG VÙNG VIRGINIA, MARYLAND VÀ WASHINGTON D.C.

XIN LIÊN LẠC VỚI JANIE PHẠM 703-919-2829
JANIE@EASTERNMEMORIALS.COM



GEORGE H. BOISSE III
Director of Preneed

Fairfax Memorial Funeral Home
9902 Braddock Rd.
Fairfax, Virginia 22032
703-425-9702
Fax: 703-425-9703
george.boisse@fairfaxmemorial.com

AUTHENTIC VIETNAMESE CUISINE

Phở-noménal

Coffee - Tea - Sandwich

20447 Exchange Street,
Ashburn, VA 20147
Tel: (571) 293-9518
(571) 293-9519
www.PhenomenalAshburn.com



Price Details

Cần Thợ Sửa Chữa Nhà Cửa (General Contractor)

Tự nhân quản lý nhà cửa
cần kiểm thợ (General Contractor)
biết sửa chữa nhà cửa (trong và ngoài nhà).
Mọi chi tiết xin liên lạc:
(703) 677-8227 (text hay để lại lời nhắn)
hoặc email: speclogis@gmail.com

HANDYMAN !

Điện / Nước / Gas / HVAC.

Cung cấp dịch vụ điện tử cho mọi thiết bị
Phục vụ các tiệm tóc, tiệm nail và nhà tư nhân.
Xin vui lòng liên lạc:
Quý Nguyễn: 571-523-7907
Dùng Mác: 703-350-0288



BASEMENT CHO THUÊ

Khu yên tĩnh,
vùng Centreville, VA 20120
Gần cao tốc / gần chợ
Basement có lối đi riêng
Full Bath

Xin liên lạc:
Tuyệt @ 703-609-3685



Fairfax MEMORIAL PARK

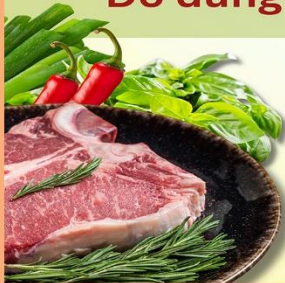
Giá một huyệt là \$5,500
Các huyệt này nằm trong phần đất
GX Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Arlington.
Xin liên lạc với Chị Monique Nguyễn
(571) 251-0638

PHỞ SUPPLIES, INC

**3435 Carlin Springs Rd
Bailey's Crossroads, VA 22041
MON to SAT 7 AM - 6 PM**

Chuyên cung cấp thực phẩm cho nhà hàng và tiệm phở. Có đầy đủ Bánh Phở Tươi, Rau Quế, các loại Xương, Tái, Gầu, Gân, Sách.

Đồ dùng cho FOOD TOGO



**(703) 532 4030
(202) 644 2537**



**Nguyenlan4030
@Gmail.com**

Servicing all of DMV



TELETRON
LUXURY LIFESTYLE

703.237.8999

Facebook TELETRONUSA
TELETRONUSA.COM

**TRONG KHU
EDEN CENTER**

**Thảm Đá Trị Liệu Thạch Anh Tím
Tạo Ra Tia Hồng Ngoại Xa (FIR)**

- Giảm mệt mỏi - Giảm stress
- Giảm đau nhức - Trị mất ngủ
- Phục hồi sức khỏe

FDA Approved

FREE SHIPPING
ĐẾN HẦU HẾT CÁC
TIỂU BANG HOA KỲ



**HAPPY HOLIDAY..!
Hãy biếu tặng cho người
thân và gia đình những món
quà sức khỏe tốt nhất
ý nghĩa nhất...**

**SYNCA
KURODO
By FUJIRIIOKY**

SINGLE SIZE

SALE \$2,950.

\$62.
+tax per mo

NO INTEREST 48 MONTHS (OAC)

4D MASSAGE CHAIR

Reg: \$10,000.

**HOT item
70% OFF**

SALE \$2,999.

QUANTITY LIMITED FIRST COME FIRST SERVED



**20789 Great Falls Plaza #174
Sterling, VA 20165**



MON - SUN 11:00 AM - 9:00 PM

NEW ON HSING CORPORATION



**7516-18 Fullerton Rd.
Springfield, VA 22153**

**Wholesale Food, Supply, Meat,
and Vegetables.**

**Servicing all restaurants in
Maryland, Washington DC,
and Virginia!**



(571) 238 2556



**6799 Wilson Blvd Suite 4
Falls Church, VA 22044**

(703) 534 1950

BANH MI SO 1

**Chuyên tất cả loại chả:
Chả lụa, chả Huế, chả bì, chả chiên**

**Mon - Sun
9 AM - 7 PM**
We'll close early when
we're out of bread.

**BUY 5
GET 1**



VIET FIRE
KITCHEN

CƠM • BÚN • PHỞ

**44650 Waxpool Rd #125,
Ashburn, VA 20147
MON to SAT 11 AM - 8:45 PM
(703) 443 4925**